



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Karen

Continuers Level

Wednesday 18 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in KAREN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) What reasons does the teacher give to explain why there are different forms of the Karen language? _____ _____ _____	2	
(b) Why is Sgaw Karen considered to be the standard form of the Karen language? _____ _____ _____ _____ _____	3	

Text 2

Marks

You may make notes
in this space.

2. (a) What is the purpose of this announcement?

1

(b) Why would Karen people attend the event?

4

Text 3

3. What makes Ku Moo a good friend?

Marks

5

You may make notes
in this space.

Part B (Questions 4–6)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in KAREN.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. How does the diet of the Karen people in Australia differ from the traditional Karen diet?	5	
ကညီမိလၢကီၢ်အိးစၢၣ်လၢယါတဖၣ်အတၢ်အိၣ်လီၤဆိလိၣ်သးဒီးကညီမိလၢပျၢၤတဖၣ်နီၣ်လဲၣ်?		

Marks

You may make notes
in this space.

Text 5

5. According to the mother, how does a house differ from a home?
(ဟံၣ်) နိး (လိၢ်အိၣ်ဆိး) တၢ်လိၤဆိလိၢ်သးန့ၣ် မိၢ်တၢ်ဂၢၤပုၤဒဲးလဲၣ်?

3

Marks

You may make notes
in this space.

Text 6

6. (a) What inspired Dr Din to become a doctor?

2

တၢ်မနုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအထီၣ်ဟူၣ်ထီၣ်ဂၢၤဒီးကထၢၣ်ဒိၣ်(နီၣ်)လၢအကကဲထီၣ်
ကသံၣ်သရၣ်တဂၤလဲၣ်?

(b) What has made Dr Din so skilful at his job?

3

တၢ်မနုၤလၢအဒူးကဲထီၣ်ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်(နီၣ်)လၢအကလၢပဲၤဒီးတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်
လၢအတၢ်မၤအပူၤန့ၣ်လဲၣ်?

(c) Explain Dr Din’s final comment regarding his career.

2

ရှ့ဖျါထီၣ်ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်(နီၣ်)အတၢ်ကတိၤလၢခံကတၢၢ်လၢအဘၣ်ယးဒီးအတၢ်
မၤန့ၣ်တက့ၢ်.

End of Section 1

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Karen

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in KAREN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)
(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

ဆည်ဖိကီဖိလၢအအိၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်လၢကလီၤတူၣ်ကွၢ်တဖၣ်

ကဆိမ့ၢ်ဆည်ဖိကီဖိလၢအလုၢ်ဒိၣ်ပုၤဒိၣ်လၢကညိဖိသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. လၢကညိဖိအဂီၢ်ကဆိမ့ၢ်ဝဲတၢ်ပနီၣ်ဒ်အမ့ၢ်တၢ် ထူးတၢ်တီၤ, တၢ်ဂံၢ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ်, တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျါၤဒီးတၢ်လုၢ်ဒိၣ်ပုၤဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤကညိဖိလၢအအိၣ်ဒီးကဆိတဖၣ်န့ၣ် တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အိၣ်လၢအမ့ၢ်ပုၤဒိၣ်ကျိၣ်ဒိၣ်စ့, မၤသ့အိၣ်အိၣ်ဒီးပုၤကိးအဝဲသ့ၣ်လၢသ့ၣ်ခိၣ်န့ၣ်လီၤ. ကဆိန့ၣ်တၢ်စူးကါအိၣ်လၢတၢ်ထူးသ့ၣ်ထူးဝၣ်ဒ်အမ့ၢ်သ့ၣ်ပုၤတၢ်ဖိးတၢ်မၤ, ဝံစိၣ်တီဆုၢ်တၢ်ဖိတၢ်လံၤ, ထဲၣ်တၢ်ခြိၣ်တၢ်, ဒီးတၢ်ဒူးတၢ်ယၤန့ၣ်လီၤ.

ကညိခိၣ်ယၤန့ၣ်ဆၢၣ်ဘျးစဲကရူၢ်ယုသ့ၣ်ညါဒီးပၢ်ဖျါထီၣ်ဝဲလၢ ကညိကီၢ်ဖိမဲၣ်ကၤထံၣ်သ့ၣ်ပုၤပုၤန့ၣ် လၢအပူၤကွၢ်အနံၣ်ယဲၢ် ဆံအခါ ပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်စံးဝဲလၢကဆိကအိၣ်ဝဲတကယၤယၢ်ယၢ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၢၣ်အခဲအံၤကဆိအိၣ်တုၢ်က့ၤဝဲထဲတဆံယဲၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဘၣ်ယိၣ်လၢကဆိသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကလီၤတူၣ်လီၤမၢ်ကွၢ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. ကဆိတဖၣ်လီၤစ့ၤကွၢ်ဝဲမ့ၢ်လၢ ပုၤတ နီၤမၤသံကဆိ ဒ်သိးကဟံးန့ၢ်ကဆိမဲ, တနီၤဖိၣ်သမူကဆိဒီးလဲၤဆါဝဲဆူကီၢ်အဂၤအယိၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢန့ၣ်အမဲၣ်ညါ လၢတၢ်ဒူး တၢ်ယၤအယိၣ်ကဆိတဖၣ်ဘၣ်မ့ၢ်ပိၢ်ဒီးသံဝဲအါမးစ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤသ့ၣ်မၤဝၣ်အယိၣ် သ့ၣ်ပုၤတဖၣ်လီၤဆံးလီၤစ့ၤကွၢ်ဝဲ ဒီးလၢတၢ်ရှုၣ်လၢၢ်ရှုၣ်လုၤအယိၣ် ဟီၣ်ခိၣ်ကပံၣ်ဟးဂီၤ, ထံကျိထံမူတဖၣ်လီၤသံး, ကဆိတဖၣ်အိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲဟးဂီၤဒီးကိးဝဲလဲ လၢကအိၣ်မူၤက့ၤဝဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်န့ၣ်အယိၣ်ကညိခိၣ်ယၤန့ၣ်ဆၢၣ်ဘျးစဲကရူၢ်အံၤ ဟ့ၣ်သရူထီၣ်ဒီးယုထီၣ်ဝဲဆူလီၢ်ကဝီၤကညိဖိသ့ၣ်တဖၣ်လၢကဒူးအိၣ် ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီ ဒ်သိးကပၤယၢ်က့ၤသ့ၣ်ပုၤ, ကပတုၣ်တၢ်မၤသ့ၣ်မၤဝၣ်, ကပတုၣ်တၢ်ရှုၣ်လၢၢ်ရှုၣ်လုၤလၢအမၤဟးဂီၤထံမူ ထံကျိၤတဖၣ်, ကပတုၣ်ကွၢ်တၢ်ခးကဆိဒီးဆါကဆိမဲ ဒ်သိးကပၤယၢ်က့ၤကဆိလၢအအိၣ်တုၢ်ဒီးတဖၣ်သုတလီၤတူၣ်လီၤမၢ် ကွၢ်တဂ့ၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

QUESTIONS

Marks

(a) What do elephants represent in Karen culture?

2

(b) What challenges need to be overcome in order for the elephants to survive?

3

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

**ကညီဖိအတ်ပတ်ဖိုင်ကုၤဘုဟုဖဲတၢ်မၤဝံၤအဆၢကတီၢ်
(ဖုအတ်ကတီၢ်ဆူအဖိအလံၤတဖၣ်အအိၣ်)**

ယအဲၣ်ဒီးနီၤလီၤတယုၤသုဘၣ်ယးကညီဖိဒီးအတ်ပတ်ဖိုင်မၤဝံၤကုၤဘုဟုအတ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤန့ၣ်လီၤ. အါဒၣ်တၢ်တက့ၢ်ကညီ ဖိတဖၣ် လုၢ်အိၣ်အသးသမူလၢတၢ်ဖဲးသံၣ်ဖဲးဒီးတၢ်ထူစံၣ်လိာ်ပုၤန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်မၤတၢ်န့ၣ်ဒီးသန့ၤထီၣ်အသးလၢအနီၢ် ကစၢ်အလံာ်န့ၣ်လံာ်လါဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်စးထီၣ် အတ်မၤလၢလါအခိၣ်ထံးကတၢ်တလါလါအမ့ၢ် “သလ့ၤ” ဒီးမၤဝံၤ က့ၤအတ်မၤလၢလါအကတၢ်ခံလါလါန့ၣ် အတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. အါဒၣ်တၢ်တက့ၢ်အဝဲသ့ၣ်မၤသကိးတၢ်ဒီးမၤစၢၤလိာ်သးတဂၤ ဘၣ်တဂၤန့ၣ်လီၤ. တချုးလၢတၢ်မၤစးထီၣ်ဒီးဘၣ်န့ၣ် အဝဲသ့ၣ်ထံၣ်လိာ်တဲသကိးတၢ်လၢ မ့ၢ်မတၤကဘၣ်စးထီၣ်တၢ်လၢညါ ကတၢ်ဒီးပုၤလၢကပိာ်ထွဲထီၣ်အခံကမ့ၢ်ဝဲမတၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ. ဖဲပုၤအဆိကတၢ်တဂၤစးထီၣ်အတ်မၤအခါ ဟံၣ်ဖိယီဖိအဂၤ တဖၣ်လဲၤပတ်ဖိုင်ထီၣ်အသးတပူၤယီဒီးမၤသကိးတၢ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်ပိာ်ထွဲ ထီၣ် မၤဝဲတဂၤဘၣ်တဂၤတုၤလၢဟံၣ်န့ၣ်ယီထာဲ လၢာ်မၤဝံၤကွံာ်အတ်မၤဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ်တစူန့ၣ်လီၤ.

လီၤဆီဒၣ်တၢ် လၢတၢ်ပတ်ဖိုင်ထီၣ်ကုၤဘုဟုအကတီၢ်န့ၣ် ပုၤကညီတဖၣ် မၤတၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ်, မၤဝဲလၢတၢ်သ့ၣ်ဖုံသးညီ, တိစၢၤမၤစၢၤလိာ်အသးဒ်သိးအတ်မၤကဝံၤဝဲဆိဆိဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဘၣ်တသ့ဖဲအ သ့န့ၣ်လီၤ. ဖဲဟံၣ်န့ၣ်ယီထာ်တဖၣ်အတ်မၤဝံၤ အလီၢ်ခံန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်အိၣ်သကိးအိၣ်သကိးအမူးဖးဒိၣ် အတ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤန့ၣ်လီၤ. ဟံၣ်န့ၣ်ယီထာ်ကိးန့ၣ်ဒဲးဟဲစိာ်အ တၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်ဒဲး လၢကနီၤအိၣ်သကိးလိာ်သး ဖဲတၢ်လီၤလီၤဆီတတီၤတီၤန့ၣ်လီၤ. တချုးလၢ တၢ်အိၣ်သကိးအိၣ်သကိးဒီး ဘၣ်န့ၣ် ဘၣ်တၢ်ယုထာ်ထီၣ်သဝီခိၣ် မ့တမ့ၢ်ပုၤသးပုၤလၢအတ်လဲၤခီဖျိအိၣ်တဂၤ, လၢကကတီၢ်လီၤတၢ်ဆူဖုသဝီဖိတဖၣ် အအိၣ် လၢတၢ်ကွၢ်က ဒါက့ၤတၢ်ဖဲးတၢ်မၤလၢတၢ်မၤဝံၤတ့ၢ်အီၤ ဒီးကျဲၤလီၤကဒီးတၢ်မၤဆူညါတနံၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ် တၢ်ပတ်လီၤတၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်တဖၣ် ဖဲတၢ်ခါၣ်သး လၢတၢ်နီၤအိၣ်သကိးလိာ်သးအဂီၢ်န့ၣ် လီၤ. ပုၤကိးဂၤ လဲၤတရံးဟံးန့ၣ်တၢ်အိၣ် ဒီးပိာ်သကိးတဲသကိးတၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်ဖုံသးညီအပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်လီၤတနီၤနီၤအိၣ်ဒီးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ လီၤဆီဒ်အမ့ၢ် တၢ်သ့ၣ်ဝံၣ်သးအါဒီးတၢ်ဒုးန့ၣ်တၢ်ဒိတၢ်တဲာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

QUESTIONS

Marks

(a) How is work organised in a traditional Karen community?

2

(b) Describe the traditional practice that occurs at the end of the harvest season.

3

Part B (Question 9)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the stimulus text
- write text appropriate and relevant to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- manipulate language structures and vocabulary in Karen.

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in KAREN on page 7.

မုၢ်နံၤ - (၁၀)သီလါအီးကထိဘၢၣ်, ၂၀၁၇ နံၣ်.

ယသးအုးဒိၣ်မးလၢယဖိခါဖိဖိဂၤ သူလၢၣ်ဂီၤကွၢ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢတၢ်ဂဲၤခိၣ်ဖျၢၣ်ထၢၣ်တၢ်လိာ်ကွဲၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲတကန့ၤယုာ်တ ကန့ၣ်ယုာ်တၢ်နီၣ်တမံၤဘၣ်. အဝဲအိၣ်လၢဒးပူၤဒီယုာ် ဒီးကွၢ်ဒၣ်ထဲခိၣ်ဖျၢၣ်ထၢၣ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲတကတၢ်တၢ်ဒီးဟံၣ်ဖိဖိနီၣ်တကၤဘၣ်. အဝဲတဟးလဲာ်ဟးလိာ် လၢတၢ်ချုၤလၢကဒီးန့ၣ်ဘၣ်ကလံၤလၢအဆံၣ်ဒီးဟးဒီးအတံၤအသကိးန့ၣ်ဘၣ်. အကိုအလံာ်ဟ်ဖျါစ့ၢ်ကိးအပ တီၢ်ဖျါတဂ့ၤကဲၣ်ဆိးဘၣ်.အသရၣ်တဲယၤလၢအဝဲတကျဲးစးမၤအတၢ်မၤဒ်မၤဝဲသ့အသိးဘၣ်.ထီၣ်န့ၣ်အဝဲဆုၣ်နီၣ်တကီၢ်ထီၣ်(ကိသ့)လၢတီၤ ဒးပူၤန့ၣ်လီၤ. ယဘၣ်ကိာ်ဘၣ်ဂီၤလၢအတၢ်မၤလိအဂီၢ်ဒိၣ်မးလီၤ. အဝဲဂဲၤခိၣ်ဖျၢၣ်ထၢၣ်အတၢ်လိာ်ကွဲၤတဖၣ်ဒီးမံၤခဲၤဒိၣ်မးအယိအဝဲမံ တလၢမံဘၣ်.

ယဘၣ်ယိၣ်လၢတၢ်အံၤကမၤဘၣ်ဒိအတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့န့ၣ်လီၤ. ကိးဂီၤဒဲးန့ၣ်ယဘၣ်လဲၤတံၢ်ဂဲၤဆၢထၢၣ်အီၤလၢအလီၢ်မံပူၤလၢကလဲၤဆူၣ်ဘၣ်ဆၢဘၣ်ကတီၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ယကဘၣ်မၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်ယတသ့ၣ်ညါဘၣ်.

QUESTION

Write an email to Saw Po Gay, informing him of what he needs to do to make his parents happy.

ကွဲးလိပရာတဘၣ်ဆူၣ်ဖိဂၤအအိၣ်ဒီးဒုးသ့ၣ်ညါအီၤတၢ်လၢအလိာ်ဘၣ်မၤဝဲတဖၣ်လၢကဒုးသးခုအမိၢ်အပၢ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

You may make notes in this space.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Karen

Continuers Level

Section 3: Writing in Karen (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in KAREN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–11)

(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
 - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Karen.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in KAREN.

10. Write an imaginative story about an event that was well organised but did not go according to plan. Your story will be published in a Karen magazine for teenagers.

ကွဲးတၢ်ယဲၤပူၤမုၢ်န့ၢ်တယုၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ကဲထီၣ်သးအဂီၢ်တခါလၢအအိၣ်ဒီးတၢ်ကတဲၣ်ကတီၤအီၤဂ့ၤဂ့ၤဘၣ်ဆၣ်တၢ်ရဲၣ် တၢ်ကျဲၤအံၤတလဲၤအသးဒ်တၢ်တီၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအသးဘၣ်, နတၢ်ယဲၤပူၤကဘၣ်တၢ်ထုးထီၣ်ရၢလီၤအီၤလၢကညီတၢ်ကစီၣ် (မဲးကစံ)တဘျီအပူၤလၢပုၤသးစၢ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

11. As a student leader, you have been asked to present an evaluative speech on the advantages and disadvantages of social media in our lives. Write the script of the speech that you will present at the next school assembly.

ဒ်ကွီၣ်ဖိခိၣ်တဂၢၤအသိး, ပုၤမၤနၤလၢနကကွၢ်သမံသမိးကတီၤလီၤတၢ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးပုၤဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကစီၣ်အတၢ်ဂံၢ်စၢ်ဘါစၢ်ဒီးအတၢ်ဂံၢ်ဆူၣ်တဖၣ်လၢပတၢ်အိၣ်မူအပူၤန့ၣ်လီၤ. ကွဲးနတၢ်ကတီၤအဖျါၣ်တဖၣ် လၢနကကတီၤအီၤလၢကွီၣ်တၢ်ရီၢ်ဖျိၣ်ခဲကိၣ်တဘျီအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

You may make notes in this space.

